

Scott Eakin Myers

斯考特·麦尔斯

scotteakinmyers@gmail.com
425 South Grand View Street #501
Los Angeles, CA 90057
Cell: 831-392-6992

CHINESE TRANSLATION AND INTERPRETATION EXPERIENCE

Interpreter, Change to Win Federation visit to Beijing, China, August 2009. Interpreted for U.S. delegation at the Great Hall of the People.

Interpreter, San Francisco Labor Council visit to Guangzhou, China, December 2008.
Interpreted for U.S. delegation during visit to the Guangzhou Federation of Trade Unions.

Interpreter, Labor Notes Conference, Dearborn, MI, April 2008.
Interpreted at international labor rights conference.

Interpreter, Guangzhou Federation of Trade Unions U.S. Tour, West Coast, May 2008.
Interpreted for U.S. delegation during Chinese trade union delegation visit.

Translator, Green Dragon Multimedia Project, Monterey, CA, 2007-2008.
Created English subtitles for Chinese sections of documentary film on sustainable construction industry in China.

Translator & Interpreter, Richard Schneider Enterprises, Carmel, CA, 2007-present.
Translated Chinese documents; performed local interpreting assignments.

Translator, China Labor News Translation, 2007.
Translated labor-related Chinese news articles for volunteer-run, online website.

Interpreter, New York University in China, Beijing/Shanghai/Nanjing, China, January 2001.
Interpreted for students and faculty on university trip to China.

TEACHING EXPERIENCE

Teaching Assistant, New York University, NY, Fall 2001 and Spring 2004.
Taught sections on modern Chinese history and culture.

Teaching Assistant, New York University in China, May-August 2001.
Taught sections on Chinese history and culture at Nanjing University, China; provided Chinese language assistance to program students.

PUBLICATIONS

Beijing Comrades (English translation of 1998 Chinese novel by Bei Tong). Currently working with literary agent to find publisher.

Practicing Cheer: The Diary of a Low-Level Supervisor at Wal-Mart China. Abridged English translation of Chinese diary written by Wal-Mart employee in China. For inclusion in *Wal-Mart in China* (edited by Anita Chan; forthcoming, 2009).

The CRT Working Group in Action. Researched and wrote brochure for ECPAT-USA (End Child Prostitution, Child Pornography, and Trafficking of Children for Sexual Purposes), 2006.

Art Reviewer, C-Magazine (Toronto, Canada).

Melissa Schiff's *Elijah Chair* (exhibition, Jewish Museum, New York City), Spring 2004.

Art Reviewer, C-Magazine (Toronto, Canada).

Mark Lombardi: Global Networks (exhibition, The Drawing Center, New York City), Winter 2003.

CONFERENCE PRESENTATIONS

Collective Bargaining in the United States. Delivered in Chinese at the Guangzhou Federation of Trade Unions' Conference on Collective Consultation, Guangzhou, China, July 2008.

Chinese Workers in the Age of Globalization: Wal-Mart in China. Delivered in Chinese at the Mini-Monterey Model, Monterey Institute of International Studies, CA, April 2008.

NGO AND LABOR-RELATED EXPERIENCE

Project Director, UCLA Labor Center, Los Angeles, CA, May, 2009-present.

Developed the UCLA Chinese Trade Union Leadership School (CTULS), a program bringing Chinese trade union leaders to the U.S. for seminars and trainings on organizing, collective bargaining, health and safety and other issues.

Visiting Scholar, Guangzhou Federation of Trade Unions, Guangzhou, China, May-August 2008. Conducted research on comparative US-China labor relations and trade union politics.

Organizer, Health Professionals and Allied Employees (AFL-CIO), Emerson, NJ, 2006-2007.

Organizer for health care workers' union; interpreted for Chinese-speaking workers during organizing campaign; translated union literature into Spanish.

Counselor, New York Asian Women's Center, New York, NY, January-June 2005.

Service provider for Chinese-speaking battered immigrant women living in Center shelters; interpreted in family court and police stations; helped organize the Community Response to Trafficking Project to bring together NGOs and law enforcement; worked with local District Attorney to identify trafficking victims; proud to have been hired as NYAWC's first male counselor.

Assistant to Alan Howard, International Labor Rights Consultant, U.S./China, June-October 2005.

Met with labor leaders, industry executives, and government officials on research mission to China; visited factories, workers' centers, and corporate social responsibility headquarters; translated reports (Chinese into English) on working conditions in shoe, toy and electronics factories.

Organizer, Service Employees and International Union Local 32BJ (AFL-CIO), New York, NY, 2004. Organizer on campaign for 6,000 Manhattan Security Officers. 2004.

SKILLS

- LANGUAGE
English: Native
Mandarin Chinese: Fluent
Spanish: Advanced
French and Russian: Basic Communication
- COMPUTER
Proficient in Mac, Word for Windows, Excel, Desktop Publishing.

EDUCATION

MA, Chinese Translation, Monterey Institute of International Studies, CA, May 2009.

MA, Comparative Literature, New York University, NY, May 2004.
Studied abroad at Moscow State University, Russia, 2002.

Certificate, Mandarin Chinese, Beijing Normal University, China, May 1999.

BA, Philosophy, Hampshire College, Amherst, MA, May 1996.
Member, Editorial Board, *Hampshire College Journal of Philosophy*.
Studied abroad at the University of Essex, Colchester, England, 1994.

AWARDS, HONORS AND LEADERSHIP

Recipient, Freeman Fellowship, May-August 2008. Support for internship at the Shanghai Academy of Social Sciences, China.

Vice-President Elect, Chinese Student Association, Fall and Spring, 2008.
Monterey Institute of International Studies, CA

Interviewed for profile story by national Chinese weekly newspaper *Huaxia Shibao*, Beijing, China, August 20-26, 2007.

Merit Scholarship, 2007-2009.
Monterey Institute of International Studies, CA

Recipient, Education Fund, Health Professionals and Allied Employees. Intensive Spanish study at the Centro Venezolano de Español, Caracas, Venezuela, November-December 2006.

Full Fellowship, 2000-2004
New York University, New York, NY

Full Scholarship, Summer 2002
Middlebury College, Russian Program, Middlebury, VT